PELTOR®



Wireless Solutions

WS Headset

CE

(B)

1.1
2
4
3
7
5

1.2

6

7.1

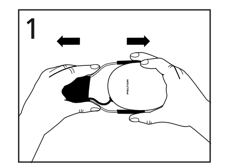
7.2

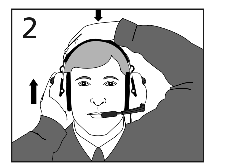
7.3

7.4

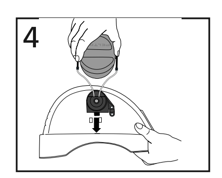


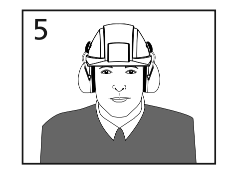
(C)





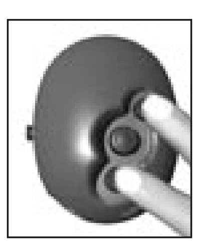




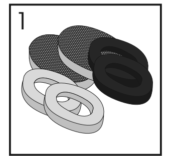




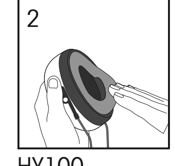
(D:1)



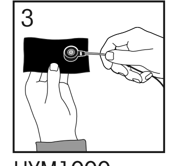
(H)



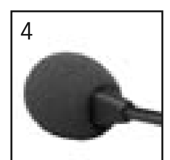
HY79



HY100



HYM1000



M60/2



1173 SV

(F:1)

Attenuation headband, weight: 368 g

Model	Frequency [1]	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
MT53H7AWS2 MT53H7BWS2	Mean att. [2]	13.8	21.5	30.9	36.6	35.9	35.5	39.0	32 dB	29 dB	20 dB	31 dB
	Stand. dev. [3]	1.8	0.9	1.3	1.5	5.5	3.1	2.3				
	APV [4]	12.0	20.6	29.6	35.1	30.4	32.4	36.7				

Attenuation for helmet attachement, weight: 417 g

Model	Frequency [1]	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
MT53H7P3EWS2	Mean att. [2]	14.0	22.4	28.1	33.8	33.4	35.4	38.7	33 dB	28 dB	20 dB	30 dB
	Stand. dev. [3]	1.5	2.7	1.7	2.3	2.6	2.3	1.8				
	APV [4]	12.5	19.7	26.4	31.5	30.8	33.1	36.9				

(F:2)

Attenuation headband, weight: 368 g

Model	Frequency [1]	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NNR	CSA
MT53H7AWS2	Mean att. [2]	17.3	22.1	31.9	37.1	33.2	36.1	38.7	37.4	38.0	25	A
	Stand. dev. [3]	4.0	2.6	2.4	2.4	2.4	3.5	2.7	2.3	3.4		

Attenuation for Neckband, weight: 417 g

Model	Frequency [1]	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NNR	CSA
MT53H7BWS2	Mean att. [2]	19.1	22.3	31.7	34.7	33.5	37.9	40.8	38.8	40.4	25	A
	Stand. dev. [3]	2.6	2.3	2.7	2.4	2.9	2.5	3.1	2.5	2.9		

Attenuation for helmet attachement, weight: 417 g

Model	Frequency [1]	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NNR	CSA
MT53H7P3EWS2	Mean att. [2]	18.1	21.7	31.5	35.5	30.7	36.8	39.7	38.6	39.0	24	A
	Stand. dev. [3]	3.1	2.9	2.8	2.7	2.7	2.7	2.5	2.1	2.8		

Equipo de micrófono y auriculares Peltor WS

Equipo de micrófono y auriculares Peltor WS
Con el equipo de micrófono y auriculares Peltor WS se consigue una comunicación inalámbrica fácil y práctica a través de la radio de comunicación o del teléfono, incluso en entornos muy ruidosos. El equipo de micrófono y auriculares Peltor WS forma parte del surtido Peltor Wireless Solutions*). En este surtido, se incluye también el adaptador Peltor WS y otros artículos, los cuales se sirven del estándar mundial Bluetooth® para la transmisión sonora. El equipo de micrófono y auriculares proporciona una atenuación eficaz de los ruidos, a fin de proteger el aparato auditivo. Este producto incorpora un micrófono con compensación de ruidos que garantiza una comunicación fiable, incluso en entornos altamente ruidosos.

El juego de auriculares y micrófono Peltor WS ha sido probado y aprobado de acuerdo a la directiva PPE 89/686/CEE y a la directiva EMC 89/336/CEE, lo que implica que se han cumplido con los requisitos de la marcación CE.

Leer detenidamente todas las instrucciones de uso para poder quedar totalmente satisfecho con este nuevo producto Peltor. El usuario debe tener acceso también al manual de instrucciones de la unidad que se usará juntamente con el equipo de micrófono y auriculares: adaptador Peltor WS, teléfono móvil u otro equipo que use Bluetooth.

(A) FUNCIONES

- El equipo de micrófono y auriculares puede comunicarse inalámbricamente con otra unidad Bluetooth.
- Se puede usar en un radio de 10 metros aproximadamente de la otra unidad Bluetooth, incluso sin contacto visual, sin que se corte la comunicación.
- El modo del tráfico de comunicación es del tipo ”full duplex”, es decir comunicación simultánea en ambos sentidos.
- El ajuste de volumen y el botón de respuesta están situados en la orejera derecha.
- El equipo incorpora la función de escucha compartida ajustable.
- La ”señal de llamada” se genera cuando se recibe una llamada telefónica.
- Si el teléfono tiene la función de control de voz, solamente se pueden realizar llamadas a través del micrófono del equipo.
- Dos pilas de 1,5V (AA) proporcionan una vida de servicio de unas 2.000 de horas en el modo de espera y unas 70 horas en el modo de ”conversación”.
- El protector de polaridad protege al circuito al colocar incorrectamente las pilas.
- Cuando la tensión de las pilas es baja, el aparato emite una señal de advertencia.
- Al activar o desactivar el equipo, éste emite una serie de señales tonales.
- Al lograr la sincronización de las unidades Bluetooth, el aparato emite una señal tonal.

(B) CARACTERÍSTICAS

1.1 Diadema extra ancha (MT53H7AWS2) con relleno blando para un óptimo confort durante toda la jornada laboral.
1.2 Sujeción para casco con adaptación especial (MT53H7P3EWS2), con fijación para visera y protector anti-lluvia.
2. Alambres de horquilla individualmente elásticos en acero inoxidable flexible que ofrecen una presión uniforme alrededor de las orejas. Los alambres de horquilla en acero conservan su flexibilidad mucho mejor que las horquillas de plástico, dentro de una amplia gama de temperatura.
3. Suspensión baja en dos puntos y ajuste de la altura sencillo sin partes sobresalientes.
4. Aros selladores blandos y anchos, rellenos de espuma y de líquido, con canales incorporados que compensan la presión y que ofrecen una presión baja, una estanqueidad inmejorable y un confort óptimo.
5. Micrófono con una eficaz compensación de ruidos que incorpora un robusto brazo de micrófono con la función de “Quick Positioning”.
6. Tapa de pilas que facilita el cambio de las mismas. Dos pilas alcalinas de 1,5 voltios, del tipo AA se adjuntan en la entrega del aparato. Peltor tiene también un acumulador NiMH que puede reemplazar a las baterías secas.
7. Juego de botones que ofrecen un ajuste fácil y práctico de todas las funciones.
7.1 Botón de Activado/Desactivado (On/Off) i otras funciones.
7.2 Aumento del volumen
7.3 Disminución del volumen
8. PTT (Push-to-talk) Botón de emisión

*) Peltor Wireless Solutions es una marca registrada (™) en Europa.

(C) MONTAJE/AJUSTE

Pilas
Destornillar y abrir la tapa del alojamiento de pilas (ver la imagen 6). Colocar las dos pilas de 1,5 voltios que se adjuntan (tipo AA). ¡Controlar que los polos positivo y negativo estén correctamente colocados! (Ver figura en la tapa.)
También se puede utilizar el acumulador recargable de Peltor, una vez colocadas las pilas. Ver las instrucciones que acompañan al acumulador.

Ajuste de la diadema
(C:1) Extraer las orejeras y colocar sobre las orejas el equipo de auriculares y micrófono, de forma que los aros selladores queden debidamente apretados.

(C:2) Ajustar la altura de las orejeras a una posición estanca y confortable. Para ello, elevar o descender las orejeras a la vez que se mantiene hacia abajo la diadema.
(C:3) La horquilla debe estar en posición vertical sobre la cabeza.

Ajuste de la sujeción para casco
(C:4) Montaje. Presionar hacia abajo la sujeción en la fijación de ranura del casco hasta que "se inserte" en éste.
(C:5) Posición de trabajo. El equipo debe estar en la posición de trabajo cuando se usa en entornos ruidosos. La horquilla de alambre se presiona hacia dentro hasta escuchar un "clic" en ambos lados. Verificar que la orejera y las horquillas en la posición de trabajo no estén en contacto con la parte interior del casco protector o con su canto, de forma que puedan producirse fugas.
(C:6) Posición de aireación. Las orejeras deben situarse en la posición de ventilación si el usuario se encuentra en un entorno sin ruidos.

¡ADVERTENCIA! Para obtener un efecto protector total, el equipo debe usarse durante todo el tiempo en el que el usuario se encuentra en entornos ruidosos. Para un efecto de protección óptimo: retirar el cabello alrededor de las orejas de forma que los aros selladores queden perfectamente apretados contra el cráneo. Las patillas de las gafas deben ser lo más delgadas posible y estar perfectamente apretadas a la cabeza.

(D) INSTRUCCIONES DE USO

(D:1) Activación/Desactivación

- Activar el equipo manteniendo pulsado el botón de Activado/Desactivado (B:7.1) durante dos segundos aproximadamente. El diodo emite una luz verde hasta soltar el botón, y a continuación parpadea cada cinco segundos.
- Desactivar el equipo manteniendo pulsado el botón de Activado/Desactivado (B:7.1) durante dos segundos aproximadamente . El diodo emite una luz roja hasta soltar el botón, y a continuación el equipo queda apagado.

Siempre se pueda desactivar el equipo de forma manual. El equipo de micrófono y auriculares se apaga automáticamente transcurridas dos horas después de haberse cortado la comunicación Bluetooth con el adaptador o el teléfono. Con el enlace Bluetooth acoplado, el equipo se apaga transcurridas 15 horas después de la última transmisión.

(D:2) Sincronización con otra unidad Bluetooth

- Acoplar el enlace Bluetooth entre el equipo y otra unidad Bluetooth, con el equipo en la posición de Desactivado, pulsando simultáneamente durante un mínimo de dos segundos los botones de aumento de volumen (+) y de disminución de volumen (–). No olvidar que el equipo de micrófono y auriculares debe estar desactivado durante la operación.

Después de lograr la sincronización, la cual queda confirmada mediante una señal acústica, el equipo queda conectado posibilitando de este modo la comunicación a través del enlace Bluetooth.
La sincronización puede llevarse a cabo durante un máximo de 3 minutos. Si no se logra realizar la sincronización durante este lapso de tiempo, el equipo de micrófono y auriculares se apaga automáticamente.

En el equipo se pueden almacenar datos para ocho unidades Bluetooth. Se puede pasar de una unidad a otra mediante la conexión desde una de ellas y activar el acoplamiento desde otra. Ejemplo: Desactivar un adaptador acoplado, y conectar un teléfono mediante la función de sincronización con ayuda del menú de éste. Para pasar a operar desde el adaptador, desconectar la conexión desde el menú del teléfono y activar el adaptador. Si en las cercanías se encuentra un elevado número de usuarios de Bluetooth, quizás debe repetirse la operación de conexión para lograr la sincronización y establecer de este modo el enlace. ¡Intentarlo de nuevo!

Si la sincronización se realiza con un teléfono con Bluetooth®, en la pantalla del mismo se puede comprobar cuál o cuáles unidades están enlazadas y el radio del alcance vigente. En la pantalla del teléfono, el enlace con un equipo Peltor WS queda confirmado con el texto "Peltor WS".

¡ADVERTENCIA! Determinados modelos de teléfono exigen un "código PIN" para que el teléfono pueda identificar al equipo de micrófono y auriculares. Si se exige este tipo de código, éste es igual a cuatro ceros (0000). Dicho código es válido para todos los equipos de micrófono y auriculares Peltor WS. El usuario no puede modificar dicho código.

(D:3) Respuesta a una llamada en la radio de comunicación acoplada a un adaptador Bluetooth
La transmisión se efectúa con la función PTT (Push-to-talk) y solamente está accesible si el equipo de micrófono y auriculares está enlazado a una radio de comunicación a través del adaptador Peltor WS.

- Pulsar el botón PTT (B:7.4) de forma repetida para emitir con una radio de comunicación. Soltar el botón durante la recepción.

¡ADVERTENCIA! Para obtener el máximo de compensación de ruidos, el micrófono del equipo debe situarse a una distancia de 3 a 5 mm de los labios.

(D:4) Transmisión controlada por voz (VOX)
Las transmisiones controladas por voz se pueden realizar cuando el equipo está conectado a una radio de comunicación, a través de un adaptador Peltor WS. La función VOX está incorporada en el adaptador.

- Pulsar dos veces el botón PTT (B:7.4) de forma corta y continuada durante la recepción. Dos señales tonales confirman el ajuste. (Retardo de uno segundo aproximadamente debido a que la respuesta procede del adaptador).

- Pulsar el botón PTT (B:7.4) de forma corta otra vez durante la recepción con el objetivo de interrumpir la comunicación con control por voz a través de la radio de comunicación. Un tono de larga duración confirma la modificación.

El ajuste de la función VOX permanece activa por un máximo de 2 horas, incluso fuera del radio de alcance, pero se desconecta al apagar el equipo de micrófono y auriculares.

¡ADVERTENCIA! Para obtener el máximo de compensación de ruidos, el micrófono del equipo debe situarse a una distancia de 3 a 5 mm de los labios.

(D:5) Señal de timbre desde teléfono acoplado
La señal de timbre está controlada por el teléfono. Si el teléfono emite su señal especial de timbre de llamada, el usuario oye dicha señal. De lo contrario, el usuario oye la señal a través del equipo, la cual se compone de cuatro tonos seguidos con un aumento de la frecuencia acústica de los mismos.

(D:6) Respuesta a llamadas entrantes a través de teléfono acoplado
- Pulsar de forma corta el botón de PTT (B:7.4) para conectar una llamada telefónica al equipo de micrófono y auriculares.

¡ADVERTENCIA! Para obtener el máximo de compensación de ruidos, el micrófono del equipo debe situarse a una distancia de 3 a 5 mm de los labios.

(D:7) Llamada de voz desde equipo de micrófono y auriculares a través de teléfono acoplado
Esta función se encuentra en el teléfono por lo que es específica para cada teléfono.
- Pulsar de forma corta el botón de PTT (B:7.4) y a continuación nombrar la marca de voz.

Alguno teléfonos no envían ninguna señal de acuse de recibe cuando se debe grabar la marca de voz.

(D:8) Retrollamada a través de teléfono acoplado
- Pulsar durante más de dos segundos el botón PTT (B:7.4) para repetir una conexión de una llamada telefónica al equipo de micrófono y auriculares.

Esta función solamente está disponible con teléfonos móviles que usan el “Bluetooth handsfree profile”.

(D:9) Cambio entre llamadas telefónicas a través de teléfono acoplado
- Pulsar durante más de dos segundos el botón de PTT (B:7.4) para desviar una llamada telefónica al equipo de micrófono y auriculares.

Esta función solamente está disponible con teléfonos móviles que usan el “Bluetooth handsfree profile”.

(D:10) Ajuste del nivel sonoro en la recepción de llamadas
El nivel sonoro se puede ajustar a cinco niveles.
- Pulsar de forma corta el botón de aumento de volumen + (B:7.2) para aumentar el volumen un nivel.
- Pulsar de forma corta el botón de disminución de volumen – (B:7,3) para aumentar el volumen un nivel.

El nivel sonoro también puede modificarse manteniendo pulsado el botón de volumen respectivo durante un lapso de tiempo largo. Se escucha un tono al pasar a cada uno de los niveles y un tono más bajo al llegar al último nivel.. Pasan unos 4 segundos desde el nivel mínimo al máximo o viceversa. El ajuste del nivel sonoro solamente puede efectuarse durante una llamada. Al cerrar el aparato queda almacenado el último ajuste realizado.

Desde el teléfono móvil puede modificarse el nivel sonoro en el equipo de micrófono y auriculares, si el teléfono da soporte a susodicha función. (Ver el manual de instrucciones del teléfono en cuestión.)

La atenuación de micrófono (”muting”) únicamente influye sobre el sonido procedente del micrófono del equipo, y solamente puede aplicarse cuando el enlace sonoro está acoplado. La función de atenuación de micrófono se repone después de cada conexión.

¡ADVERTENCIA! Adaptar el nivel de volumen al trabajar en entornos ruidosos, puesto que todas las señales de advertencia acompañan al ajuste de volumen.

(D:11) Ajuste de la función de escucha compartida en la transmisión y durante una llamada telefónica
Si la función de escucha compartida está activada, se escucha la voz del usuario en los auriculares del equipo. El nivel de volumen de la función de escucha compartida puede ajustarse a cinco niveles. El ajuste solamente puede efectuarse si se ha acoplado el enlace sonoro. Al desconectar esta función, la escucha compartida está activada sólo si el botón de PTT está pulsado, si está activada la función de VOX, o durante una llamada de voz realizada con el teléfono móvil.
- Realizar dos pulsaciones cortas consecutivas en el botón de Activado/Desactivado (On/Off) para acoplar la función de ajuste de la escucha compartida. El acoplamiento se confirma con dos tonos de baja frecuencia.
- Pulsar de forma corta el botón de aumento de volumen + (B:7.2) para aumentar el volumen un nivel. La modificación queda confirmada con un tono de corta duración.
- Pulsar de forma corta el botón de disminución de volumen – (B:7,3) para aumentar el volumen un nivel. La modificación queda confirmada con un tono de corta duración.

El nivel sonoro también puede modificarse manteniendo pulsado el botón de volumen respectivo durante un lapso de tiempo largo. Se escucha un tono al pasar a cada uno de los niveles y un tono más bajo al llegar al último nivel. Pasan unos 4 segundos desde el nivel mínimo al máximo o viceversa. El ajuste del

nivel sonoro solamente puede efectuarse durante una llamada.

- Pulsar de nuevo el botón de Activado/Desactivado (On/Off) para desconectarse de la función de ajuste de escucha compartida. De lo contrario, transcurridos 15 segundos se desacopla automáticamente la función de modificación. La modificación queda confirmada con un tono de corta duración.

El nivel ajustado queda almacenado y es válido aunque se realice la desconexión o se cambien las pilas.

(D:12) Desviación de llamada desde el equipo de micrófono y auriculares al teléfono
Esta función se encuentra en el teléfono por lo que es específica para cada teléfono.

(D:13) Finalización de llamada a través de teléfono acoplado

- Pulsar de forma corta el botón de PTT (B:7.4) para finalizar una llamada telefónica.

(D:14) Señal de advertencia de suministro eléctrico bajo en la pila
Al finalizar la vida de servicio de la pila, el nivel de tensión de la misma disminuye. Cuando restan cinco minutos de su vida útil, el equipo de micrófono y auriculares emite una advertencia acústica mediante tres tonos bajos cada 30 segundos. Ello indica que se debe sustituir la pila lo antes posible. El equipo se apaga automáticamente cuando la pila está totalmente descarga.

(D:15) Indicación de radio de alcance
Si ya se ha efectuado la sincronización, el equipo de micrófono y auriculares, al pulsar de nuevo el botón, realiza automáticamente una búsqueda del adaptador o del teléfono acoplado mediante Bluetooth.
Al establecerse de nuevo el enlace Bluetooth, esto se indica con dos tonos con frecuencia en aumento. Si no se puede establecer de nuevo el enlace, se oyen dos tonos con frecuencia en disminución. (No se producen otros intentos automáticos de re-acoplamiento).

Si se ha rebasado el radio de alcance y el enlace ha quedado interrumpido, el equipo de micrófono y auriculares realiza durante tres minutos una búsqueda de la unidad sincronizada. A fin de ahorrar energía, a continuación se produce un intento de re-conexión cada 15 minutos, hasta que se pueda volver a establecer el enlace, o hasta que se apague el equipo automáticamente (ver D:1 más arriba). Si se puede restablecer el enlace, esto se indica con dos tonos con frecuencia en aumento. Por el contrario, si no se puede acceder a una conexión, el equipo está preparado para establecer más tarde el enlace Bluetooth con el adaptador o el teléfono móvil sincronizados. Si se interrumpe la conexión con el teléfono móvil mientras se está establecido el enlace Bluetooth, no se producirá ninguna nueva conexión automática.

Cuando el equipo se encuentra de nuevo dentro del radio de alcance, la señal de advertencia (dos tonos con frecuencia en disminución) desaparece automáticamente.

- Pulsar de forma corta el botón de Activado/ Desactivado (B:7,1) para desconectar la señal de advertencia.
- Si se desea activar de nuevo la señal de advertencia, pulsar durante un lapso corto alguno de los botones del equipo de micrófono y auriculares.

(D:16) Otras indicaciones
Interrupción de la conexión de GSM
Si el teléfono pierde la conexión entre la red telefónica, se oye una señal de advertencia cada 10 segundos.

Hands-Free Profile
En las comunicaciones con equipos que trabajan con la función de Bluetooth Headset Profile, se emiten dos tonos con una frecuencia disminuyente para indicar que la llamada está desacoplada.

(F) INFORMACIÓN IMPORTANTE

El equipo de micrófono y auriculares se debe usar, ajustar, limpiar y mantener siguiendo las instrucciones de el presente manual.
El equipo, y los aros selladores en especial, pueden deteriorarse con el tiempo. Por ello, comprobar regularmente que no tengan fisuras ni fugas de sonido.
No guardar el equipo de auriculares y micrófono a temperaturas superiores a los +55 °C, por ejemplo detrás de un parabrisas o de una ventana.
¡ADVERTENCIA! Si no se observan estas recomendaciones, la atenuación y las funciones del equipo pueden verse afectadas negativamente.
Limpiar regularmente el equipo de auriculares y micrófono con jabón y agua tibia.

¡ADVERTENCIA! No sumergir el equipo en el agua.
El equipo puede verse influido negativamente por ciertas substancias químicas. Si se desea más información, ponerse en contacto con el fabricante.

“Este aparato cumple con la parte 15 de la Directiva FCC. La operación del dispositivo está sujeta a los dos requisitos siguientes: (1) El dispositivo no debe producir interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que recibida, incluso aquellas interferencias que puedan causar una operación no deseada.”

(G) DATOS TÉCNICOS

Art. núm. MT53H7AWS2, MT53H7P3EWS2, MT53H7BWS2

El equipo de micrófono y auriculares Peltor WS está adaptado al estándar Bluetooth® V.1.1 (perfiles de equipo de micrófono y auriculares, y de “manos libres”) y posee la certificación de acuerdo a :
EN 300 328 (radio test)
EN 301 489-1/-7-17 (EMC test)
EN 60 950 (electric safety, low voltage directive)
FCC part 15.247 (US and Canada radio test)

El equipo de micrófono y auriculares Peltor WS está probado y aprobado de acuerdo a la directiva PPE 89/686/CEE, y a las partes aplicables de la normativa europea EN 352-1:1993/EN 352-3:1996.
Los valores de atenuación provienen del informe de pruebas para la certificación (EC type examination certificate) expedida por FIOH, Laajaniityntie 1, FI-01620 Vantaa, Finlandia. ID#0403.

Peso: 390 gr.

Valores de atenuación (Tabla F:1)
1. Frecuencia en Hz
2. Nivel medio, atenuación en dB
3. Discrepancia estándar en dB
4. APV

Especificaciones radiotécnicas Bluetooth®):

Modo de tráfico:	Duplex
Frecuencia:	2,4–2,5 GHz
Alcance:	Unos 10 m (0 dBm)
Velocidad de transferencia:	1 Mbit/segundo
Potencia de salida:	1 mW (0 dBm)
Salto de frecuencia:	1.600 veces/segundo

(H) PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS

Kit higiénico, art. núm. HY79
Juego higiénico de fácil sustitución, formado por dos almohadillas atenuadoras y aros selladores con función de “inserción”. Sustituir dos veces anualmente como mínimo para garantizar un nivel constante de atenuación, higiene y confort.

Clean, protección desechable, art. núm. HY00A
Protección higiénica desechable de fácil colocación en los aros de estanqueidad. Envase con 100 pares.

Mike Protector, art. núm. HYM1000
Impermeable a la humedad y al viento, e higiénico. Protector efectivo que aumenta la vida de servicio del micrófono. Envase de 5 metros suficiente para unas 50 sustituciones.

Protector contra el viento, art. núm. M995
Eficaz contra el ruido del viento. Protege el micrófono y alarga su vida de servicio. Se entrega con una protección por envase.

Pila de acumulador, art. núm. ACK03
Acumulador NiMH que puede reemplazar 2 pilas estándar de 1,5 V del tipo AA en la mayoría de productos Peltor.

Tapa de alojamiento de pilas, art. núm. 1173 SV
Tapa de alojamiento de pilas en plástico de polipropeno resistente a los golpes.